

Evidenčné číslo zmluvy

Prenajímateľ'a: D04358025/2023

Nájomcu: 063/23/EUS

## Dodatok č. 4

**k Zmluve o nájme nebytových priestorov  
SAP č. 358025/1997 zo dňa 21.07.1997**

**v znení jej Dodatku č. 1, Dodatku č.2 a v znení Dohody o postúpení práva a povinností zo Zmluvy uzavretej dňa 21.7.1997 o nájme nebytových priestorov na RR bode Mágoš Berc (Dodatok č. 3) (ďalej len „zmluva“)**

---

Zmluvné strany:

**Názov:** TRANSPETROL, a.s.  
**Sídlo:** Šumavská 38, 821 08 Bratislava  
**V zastúpení:** RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD., predseda predstavenstva  
Ing. Karol Ladoomerský, člen predstavenstva  
**IČO:** 31 341 977  
**IČ DPH:** SK2020403715  
**DIČ:** 2020403715  
**Bankové spojenie:** Tatra banka, a.s.  
**IBAN:** SK7911000000002621021532  
**Registrácia:** Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 507/B

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Názov:** eustream, a.s.  
**Sídlo:** Votrubova 11/A, 82 1 09 Bratislava  
**Registrácia:** Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3480/B  
**V zastúpení:** Ing. Viliam Križan, vedúci obstarávania, logistiky a služieb, na základe poverenia č. 90/2023  
Ing. Petr Krafka, riaditeľ korporátnych záležitostí, na základe poverenia č. 83/2023  
**IČO:** 35 910 712  
**DIČ:** 2021931175  
**IČ DPH:** SK2021931175  
**bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**číslo účtu:** 1101153/0200  
**IBAN:** SK72 0200 0000 0000 0110 1153

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)  
s nasledovným obsahom:

## Článok I Predmet dodatku

V súlade s ustanovením článku **VI. Záverečné ustanovenia**, bod 6.4 zmluvy sa zmluvné strany dohodli na zmene zmluvy nasledovne:

1. Pôvodné znenie čl. **III. Nájomné a spôsob jeho platenia**, bod 3.3 zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„3.3 Celkové ročné nájomné za predmet nájmu podľa tejto zmluvy predstavuje sumu **2 700,- eur** (slovom: dvetisíc sedemsto eur) bez DPH. Celkové mesačné nájomné za predmet nájmu podľa tejto zmluvy zodpovedá sume **225,- eur** (slovom: dvesto dvadsaťpäť eur) bez DPH (ďalej len „nájomné“). V nájomnom nie je zahrnutá paušálna náhrada nákladov spojených s nájmom za odobratú elektrinu pre napájanie technologického zariadenia nájomcu inštalovaného na základe tejto zmluvy vo výške **216,00 eur** (slovom: dvesto šesťnásť eur) ročne bez DPH. Elektrina je poskytovaná len pre účely bežnej prevádzky inštalovaného technologického zariadenia nájomcu, pričom nájomca sa zaväzuje neprekročiť inštalovaný výkon a všetky zmeny týkajúce sa príkonu jeho zariadenia je nájomca povinný vopred prejednať s prenajímateľom. Na základe vyúčtovacích faktúr od príslušného energetického podniku (dodávateľa elektriny) za celkový odber elektriny zašle prenajímateľ nájomcovi polročne faktúry, ktorými sa zúčtuje skutočná spotreba elektriny. Takto vyfakturovaný nedoplatok, resp. preplatok bude povinnou stranou uhradený v lehote do 30 dní od doručenia faktúry. V nájomnom sú už zahrnuté všetky náklady a výdavky, ako aj akékoľvek iné plnenia finančnej alebo nefinančnej povahy, ktoré prenajímateľ vynaloží za účelom splnenia jednotlivých povinností podľa tejto zmluvy.“

2. Pôvodné znenie čl. **III. Nájomné a spôsob jeho platenia**, body 3.5, 3.8 a 3.9 zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„3.5 Nájomca sa zaväzuje riadne a včas vykonávať dohodnutú úhradu nájomného vrátane platby na náhradu nákladov za odobratú elektrinu, na základe vyhotovenej faktúry od prenajímateľa, mesačne vo výške 1/12-iny z ročnej sumy, so splatnosťou do 30 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania dlžnej sumy na účet prenajímateľa.“

„3.8 V prípade, ak dôjde k zmene cien dodávateľa elektriny, prenajímateľ má právo po predchádzajúcom písomnom oznámení nájomcovi jedenkrát ročne primerane upraviť podľa skutočných nákladov výšku platby za odobratú elektrinu.“

„3.9 V prípade omeškania nájomcu s úhradou nájomného alebo platby za náhradu nákladov za odobratú elektrinu má prenajímateľ právo účtovať nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,02% z neuhradenej sumy za každý deň omeškania. Zmluvnú pokutu je nájomca povinný zaplatiť v lehote do 30 dní od jej uplatnenia.“

3. Do pôvodného znenia čl. **III. Nájomné a spôsob jeho platenia** sa dopĺňajú body 3.10 a 3.11 s nasledovným znením:

„3.10 Prenajímateľ je povinný uviesť na faktúre bankový účet zverejnený na webovom sídle Finančného riaditeľstva Slovenskej republiky ako registrovaný bankový účet prenajímateľa používaný na podnikanie podliehajúce dani z pridanej hodnoty. V opačnom prípade nájomca môže uhradiť sumu vo výške DPH alebo jej časť uvedenú vo faktúre prenajímateľa osobitným spôsobom úhrady dane podľa platného Zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších právnych predpisov ( zákon o DPH), t. j. na číslo účtu správcu dane vedeného pre prenajímateľa podľa platných právnych predpisov.“

„3.11 Nájomca súhlasí, aby prenajímateľ vydal faktúru/faktúry v zmysle tejto zmluvy ako elektronické faktúry výlučne vo formáte PDF súboru (PDF/A), ktorý nebude zaheslovaný, zamknutý na tlačenie, ani komprimovaný akýmkoľvek programom na komprimovanie súborov. Nájomca nenesie zodpovednosť za prípadnú zmenu obsahu elektronickej faktúry alebo jej príloh pri ich doručovaní. Za primerané zabezpečenie PDF súboru obsahujúceho elektronickú faktúru voči zmenám jej obsahu v čase doručenia faktúry zodpovedá prenajímateľ. Prenajímateľ bude zasielať nájomcovi elektronické faktúry na e-mailovú adresu nájomcu pre prijímanie elektronických faktúr [invoice@eustream.sk](mailto:invoice@eustream.sk), ku ktorej má nájomca výlučný prístup. Elektronická faktúra sa bude považovať za doručenie dňom jej doručenia (prijatím) na uvedenú e-mailovú adresu z e-mailovej adresy prenajímateľa [vysle.faktury@transpetrol.sk](mailto:vysle.faktury@transpetrol.sk), ku ktorej má prenajímateľ výlučný prístup.

Doručené elektronické faktúry musia obsahovať všetky náležitosti faktúry v zmysle platných právnych predpisov. V prípade, ak elektronická faktúra nebude vyhotovená v súlade s platnými právnymi predpismi, alebo elektronická faktúra nebude vydaná a prijatá v zmysle podmienok pre vydanie a prijatie elektronických faktúr uvedených v tomto bode, takáto faktúra nebude nájomcom akceptovaná a bude považovaná za nedoručenú a bude vrátená na e-mailovú adresu, z ktorej bola odoslaná.

Prenajímateľ sa zaväzuje písomne informovať objednávateľa o akýchkoľvek zmenách, majúcich vplyv na zasielanie elektronických faktúr, najmä zmenu e-mailovej adresy, z ktorej budú zasielané elektronické faktúry, o ktorej sa zaväzuje nájomcu informovať formou emailovej správy s oznámením o novej e-mailovej adresy doručenej na e-mailovú adresu [efaktury@eustream.sk](mailto:efaktury@eustream.sk). Zmena e-mailovej adresy bude účinná dňom uvedeným v oznámení prenajímateľa, a ak takýto deň nebude v oznámení uvedený, dňom doručenia oznámenia prenajímateľa (prijatím emailovej správy) nájomcovi.“

## Článok II

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom zostávajú v platnosti bez zmeny.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento dodatok podlieha zverejneniu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ako povinne zverejňovaná zmluva a účinnosť nadobudne prvým dňom mesiaca nasledujúceho po jeho zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany so zverejním súhlasia.

- 3.** Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že:
- nie je v likvidácii;
  - nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
  - riadne si plnil a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;
  - nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
  - nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
  - nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie, v rozsahu objektívne ohrozujúcim jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
  - nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcim jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
  - neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností nájomcu uvedených v zmluve v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
  - nie je on ani žiaden člen jeho štatutárneho orgánu trestne stíhaný;
  - neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie nájomcu pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov ("Zákon o DPH");
  - sa zdrží akékoľvek korupčného správania alebo inej protispoločenskej činnosti a je si vedomý, že prenajímateľ má zavedenú silnú protikorupčnú politiku, ktorou absolútne odmieta akúkoľvek formu korupčného správania a učiní všetky kroky smerujúce k adekvátnemu vyvodu zodpovednosti voči subjektu takého konania;
  - nie je on, ani žiadna osoba v jeho organizačnej, riadiacej ani vlastníckej štruktúre, ani žiaden jeho konečný užívateľ výhod, uvedený na zozname subjektov alebo osôb, s ktorými je podľa práva Slovenskej republiky alebo práva Európskej únie zakázané priamo alebo nepriamo uskutočňovať akékoľvek transakcie alebo činnosti.

Vyhlásenia a záruky uvedené v tomto bode sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania záväzkov podľa zmluvy. Nájomca je povinný informovať prenajímateľa o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v tomto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk nájomcu sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a zakladá právo na okamžité odstúpenie od zmluvy zo strany prenajímateľa; nárok prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý.

- 4.** Ak niektoré ustanovenia tohto dodatku nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tohto dodatku.
- 5.** Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.
- 6.** Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.

7. Súčasťou tohto dodatku sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1: Výpočet ceny predmetu nájmu

V Bratislave dňa 24.05.2023

V Bratislave dňa 18.05.2023

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

---

RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD.  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

---

Ing. Viliam Križan  
vedúci obstarávania, logistiky a služieb  
na základe poverenia  
eustream, a. s.

---

Ing. Karol Ladomerský  
člen predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

---

Ing. Petr Kraška  
riaditeľ korporátnych záležitostí  
na základe poverenia  
eustream, a. s.

<b>lokality</b>	<b>Nájomca</b>	Nájom Priestory	Nájom stožiar	Cena spolu mesačne	Cena spolu ročne	Úhrady za el. energiu
Mágoš Berc, k.ú. Slavec (Silica)	Eustream	85,00 €	140,00 €	225,00 €	2 700,00 €	18,00 €